



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

woensdag

25-03-2009

namiddag

mercredi

25-03-2009

après-midi

INHOUD

Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de EU-uitbreiding met Rusland" (nr. 11133)

Sprekers: **Alexandra Colen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de invoerrechten op maaidorsers en andere protectionistische maatregelen in Rusland" (nr. 11776)

Sprekers: **Martine De Maght, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke financiering door Dexia van Joodse kolonies in Palestijns gebied" (nr. 11787)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap

Samengevoegde vragen van 4

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de vraag van de Amerikaanse vicepresident naar extra steun inzake Afghanistan" (nr. 11796)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische bijdrage in Afghanistan" (nr. 12118)

- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgisch beleid ten aanzien van Afghanistan in het licht van de recente verklaringen van de eerste minister" (nr. 12144)

- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de bijkomende Belgische inspanning voor Afghanistan" (nr. 12146)

Sprekers: **Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Olivier Chastel**, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap, **Denis Ducarme**

SOMMAIRE

Question de Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'élargissement de l'Union européenne à la Russie" (n° 11133)

Orateurs: **Alexandra Colen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de Mme Martine De Maght au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les droits d'importation sur les moissonneuses-batteuses et autres mesures protectionnistes en Russie" (n° 11776)

Orateurs: **Martine De Maght, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le financement possible par Dexia de colonies juives en territoire palestinien" (n° 11787)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne

Questions jointes de 4

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la demande d'aide supplémentaire du vice-président américain dans le cadre du conflit en Afghanistan" (n° 11796)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la contribution de la Belgique en Afghanistan" (n° 12118)

- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la politique belge vis-à-vis de l'Afghanistan suite aux déclarations récentes du premier ministre" (n° 12144)

- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'effort belge supplémentaire pour l'Afghanistan" (n° 12146)

Orateurs: **Dirk Van der Maelen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Olivier Chastel**, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne, **Denis Ducarme**

Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kostprijs van de federale vertegenwoordiging in New York" (nr. 11824)	7	Question de Mme Martine De Maght au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le coût de la représentation fédérale à New York" (n° 11824)	7
<i>Sprekers: Martine De Maght, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Martine De Maght, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "initiatieven om de meertaligheid van het federale België in het buitenland in de verf te zetten" (nr. 11825)	8	Question de Mme Martine De Maght au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "des initiatives tendant à souligner le multilinguisme de la Belgique fédérale à l'étranger" (n° 11825)	8
<i>Sprekers: Martine De Maght, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Martine De Maght, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Samengevoegde vragen van	9	Questions jointes de	9
- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente uitspraken van paus Benedictus XVI over het nut van condooms in de strijd tegen aids" (nr. 11982)	9	- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les récents propos du pape Benoît XVI sur l'utilité des préservatifs dans la lutte contre le sida" (n° 11982)	9
- de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de uitspraken van paus Benedictus XVI over abortus en het gebruik van condooms" (nr. 12169)	9	- M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les propos du pape Benoît XVI relatifs à l'avortement et à l'utilisation du préservatif" (n° 12169)	9
<i>Sprekers: Denis Ducarme, André Flahaut, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Denis Ducarme, André Flahaut, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de politieke en mensenrechtelijke situatie in Burundi" (nr. 12130)	11	Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation politique et le respect des droits de l'homme au Burundi" (n° 12130)	11
<i>Sprekers: Bruno Tuybens, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Bruno Tuybens, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van Tibetaanse monniken" (nr. 12134)	13	Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation de moines tibétains" (n° 12134)	13
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Georgië en de naleving van het internationaal akkoord door Rusland" (nr. 12135)	14	Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Géorgie et le respect de l'accord international par la Russie" (n° 12135)	14
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken,		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Olivier Chastel</i> , secrétaire d'État aux Affaires étrangères,	

belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap		chargé de la Préparation de la Présidence européenne	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het vredesakkoord tussen Congo en het CNDP" (nr. 12157) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	16	Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accord de paix entre le Congo et le CNDP" (n° 12157) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	16
Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het decreet van de Vlaamse Gemeenschap volgens hetwelk kandidaat-kopers van woningen een band dienen aan te tonen met een van de 67 in het decreet opgenomen Vlaamse gemeenten" (nr. 12172) <i>Sprekers: Denis Ducarme, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	17	Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le décret de la communauté flamande impliquant pour les candidats acquéreurs de logements de faire la preuve d'un lien avec une des 67 communes flamandes retenues par le décret" (n° 12172) <i>Orateurs: Denis Ducarme, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	17
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische steun aan de Palestijnse Autoriteit" (nr. 12174) <i>Sprekers: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, staatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, belast met de Voorbereiding van het Europese Voorzitterschap</i>	18	Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide belge à l'Autorité palestinienne" (n° 12174) <i>Orateurs: Xavier Baeselen, Olivier Chastel, secrétaire d'État aux Affaires étrangères, chargé de la Préparation de la Présidence européenne</i>	18

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 25 MAART 2009

Namiddag

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

du

MERCREDI 25 MARS 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.26 uur en voorgezeten door de heer Wouter De Vriendt.

La réunion publique est ouverte à 14 h 26 sous la présidence de M. Wouter De Vriendt.

01 Vraag van mevrouw Alexandra Colen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de EU-uitbreiding met Rusland" (nr. 11133)

01 Question de Mme Alexandra Colen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'élargissement de l'Union européenne à la Russie" (n° 11133)

01.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): In oktober 2008 verklaarde de Italiaanse premier Berlusconi voorstander te zijn van een uitbreiding van de EU met Rusland. Op 12 november 2002 verkondigde voormalig buitenlandminister Louis Michel dat standpunt in deze commissie ook al. Is dit nog steeds het standpunt van de Belgische regering?

01.01 Alexandra Colen (Vlaams Belang): En octobre 2008, le premier ministre italien, M. Berlusconi, a affirmé qu'il était partisan d'un élargissement de l'UE à la Russie. Le 12 novembre 2002, l'ancien ministre des Affaires étrangères, M. Louis Michel, avait déjà défendu cette position au sein de cette commission. Le gouvernement belge maintient-il ce point de vue ?

01.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Een mogelijke uitbreiding van de EU met de Russische Federatie is niet aan de orde. Rusland heeft nooit het lidmaatschap aangevraagd en lijkt dat ook niet van plan te zijn. Indien die vraag er ooit komt, zal de Raad daarover unaniem beslissen. België is nog steeds voorstander van hechte relaties tussen de EU en Rusland, gebaseerd op samenwerking, vertrouwen, dialoog en respect voor de rechtsstaat en de principes van het charter van de VN en de OVSE.

01.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Un élargissement de l'Union européenne à la Fédération russe n'est pas à l'ordre du jour. La Russie n'a jamais sollicité son adhésion et ne semble pas avoir l'intention de le faire. Si une telle demande devait être formulée un jour, le Conseil prendrait une décision à l'unanimité. La Belgique demeure favorable à des relations solides entre l'Union européenne et la Russie, basées sur la coopération, la confiance, le dialogue et le respect de l'État de droit et des principes de la Charte des Nations unies et de l'OSCE.

01.03 Alexandra Colen (Vlaams Belang): De vraag tot toetreding is dus niet gesteld en het gaat hier blijkbaar om een eenzijdige visie van sommige ministers van Buitenlandse Zaken en misschien van de EU. Het dossier lijkt mij wel permanent in evolutie.

01.03 Alexandra Colen (Vlaams Belang): Aucune demande d'adhésion n'a donc été formulée et il s'agit manifestement, en l'occurrence, d'une vision unilatérale de certains ministres des Affaires étrangères et peut-être de l'Union européenne. Le dossier semble toutefois évoluer en permanence.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de

02 Question de Mme Martine De Maght au vice-

vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de invoerrechten op maaidorsers en andere protectionistische maatregelen in Rusland" (nr. 11776)

02.01 Martine De Maght (LDD): Rusland reageert op de economische crisis met protectionistische maatregelen, zoals een hoge invoertaks op maaidorsers en voordelige leningen voor maaidorsers van Russische makelij. Bij Case New Holland (CNH) in Zedelgem werden hierdoor eind februari bijna 200 tijdelijke contracten niet verlengd en dreigen 250 arbeiders hun job te verliezen.

In juni 2008 wees de Belgische ambassade de Russische autoriteiten op het discriminerende karakter van de invoertaks. Hoe reageerden de Russische autoriteiten? Heeft de minister hierover al rechtstreeks met zijn Russische ambtgenoot gesproken? Hoe zal hij verder druk blijven uitoefenen? Zal de minister dit dossier op Europees niveau aankaarten? De minister van Ondernemen zou de politieke druk willen opvoeren. Heeft de minister van Buitenlandse Zaken daar met hem al over overlegd?

02.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): De Russische overheid geeft nu toe dat ook de Russische economie zwaar getroffen wordt door de crisis. In 2008 was er nog een groei van 8 procent, maar in 2009 wordt een negatieve groei voorspeld van -2 procent door de crisis en de lage olieprijs.

Wij betreuren alle protectionistische maatregelen. De Belgische regering volgt het dossier over de maaidorsers en CNH op de voet. Op de gemengde commissie Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU)-Rusland op 14 januari uitte minister Van Quickenborne zijn bezorgdheid over deze maatregel. Samen met minister De Gucht heeft hij recent deze problematiek aangekaart in een officieel schrijven aan de Russische ambtgenoten. De beide ministers wijzen Rusland daarin op zijn internationale verplichtingen en op het feit dat de maatregelen tegen de geest zijn van de verklaring van de G20 op 18 november inzake de opschorting van protectionistische maatregelen en van de Russische kandidatuur voor de Wereldhandelsorganisatie.

Zopas werden de resultaten bekend gemaakt van een Russische onderzoeksprocedure uit 2008 inzake beschermingsmaatregelen. De Belgische ambassade volgt dit dossier en staat in contact met

premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les droits d'importation sur les moissonneuses-batteuses et autres mesures protectionnistes en Russie" (n° 11776)

02.01 Martine De Maght (LDD): La réaction de la Russie à la crise économique se traduit par des mesures protectionnistes, telles que l'imposition de droits d'importation élevés sur les moissonneuses-batteuses et l'octroi de prêts avantageux pour les moissonneuses-batteuses de fabrication russe. À la suite de cela, fin février, l'entreprise Case New Holland (CNH) de Zedelgem n'a pas prolongé près de 200 contrats temporaires et 250 ouvriers de cette firme risquent de perdre leur emploi.

En juin 2008, l'ambassade de Belgique a dénoncé auprès des autorités russes le caractère discriminatoire des droits d'importation. Quelle a été la réaction des autorités russes ? Le ministre a-t-il déjà discuté directement de la question avec son homologue russe ? Comment continuera-t-il à maintenir la pression ? Le ministre abordera-t-il ce dossier au niveau européen ? Le ministre pour l'Entreprise souhaiterait intensifier la pression politique. Le ministre des Affaires étrangères s'est-il déjà concerté avec lui à ce sujet ?

02.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Les autorités russes admettent à présent que l'économie russe est, elle aussi, fortement ébranlée par la crise. En 2008, la croissance était encore de 8 %. En revanche, pour l'année 2009, les prévisions annoncent une croissance négative de - 2 %, en raison de la crise et des prix pétroliers en recul.

Nous déplorons toutes les mesures protectionnistes. Le gouvernement suit attentivement le dossier des moissonneuses-batteuses et de CNH. Le ministre Van Quickenborne a exprimé son inquiétude à l'égard de cette mesure lors de la commission mixte Union économique belgo-luxembourgeoise (UEBL)-Russie du 14 janvier. Avec le ministre De Gucht, il a récemment abordé ce problème dans un courrier officiel adressé à leurs homologues russes. Les deux ministres y attirent l'attention de la Russie sur ses obligations internationales et sur le fait que les mesures sont contraires à l'esprit de la déclaration du G20 du 18 novembre relative à la levée des mesures protectionnistes et de la candidature russe à l'Organisation mondiale du commerce.

Les résultats d'une procédure d'enquête russe menée en 2008 en matière de mesures protectionnistes viennent d'être rendus publics. L'ambassade belge suit ce dossier et est en contact

CNH. Ze was ook aanwezig op de openbare zitting in het kader van het Russische onderzoek, waar de Europese Commissie alle betrokken ondernemingen verdedigde. Volgens het Russische onderzoek zijn beschermingsmaatregelen rechtmatig, maar de Russische overheid zal ze niet toepassen zolang de verhoogde douanetarieven nog van kracht zijn, want dat zou leiden tot een dubbele tariefbescherming.

Het dossier wordt van zeer nabij gevolgd door de Europese Commissie bijgestaan door het Comité 133, dat bevoegd is voor het gezamenlijke handelsbeleid van de EU. De problematiek gaat immers verschillende Europese ondernemingen aan. De EC ondernam reeds demarches op hoog niveau in Moskou over het dossier van de maaidorsers.

02.03 Martine De Maght (LDD): Er werd dus al een en ander ondernomen. Ik begrijp dat we vandaag niet veel extra kunnen doen. Ik hoop dat de regering deze zaak blijft opvolgen, want het gaat niet alleen over maaidorsers, maar ook over andere dossiers waar onze economie heel wat te verliezen heeft.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke financiering door Dexia van Joodse kolonies in Palestijns gebied" (nr. 11787)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): De minister antwoordde mij op 4 februari dat hij geen informatie had over mogelijke financiering door Dexia van Joodse kolonies in Palestijns gebied, maar hij zei wel dat hij daar een probleem mee zou hebben als dat het geval zou zijn. De CEO van Dexia Israël zei in 2007 nochtans heel duidelijk dat er zulke kredieten waren toegekend. Hoe reageert de minister op deze nieuwe informatie? Heeft hij zoals beloofd ondertussen meer uitleg gevraagd aan de heren Mariani en Dehaene?

Voorzitter: de heer André Flahaut.

03.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): De minister heeft meer uitleg gevraagd aan de heren Mariani en Dehaene, maar hij kreeg tot op heden nog geen antwoord. Hij zal hier op aandringen tijdens de zitting van 1 april 2009.

avec CNH. Elle a également assisté à l'audience publique dans le cadre de l'enquête russe, où la Commission européenne a défendu toutes les entreprises concernées. Selon l'enquête russe, les mesures protectionnistes sont légitimes, mais les autorités russes ne les appliqueront pas tant que les tarifs douaniers majorés resteront applicables, car il en résulterait une double protection tarifaire.

Le dossier est suivi de près par la Commission européenne, assistée par le Comité 133, compétent pour la politique commerciale commune de l'Union européenne. Le problème concerne en effet plusieurs entreprises européennes. La Commission européenne a déjà entrepris des démarches dans les hautes sphères de Moscou à propos du dossier des moissonneuses-batteuses.

02.03 Martine De Maght (LDD): Certaines actions ont déjà été entreprises. Je comprends parfaitement que nous ne puissions pas faire grand-chose de plus aujourd'hui. J'espère que le gouvernement continuera d'assurer un suivi de cette affaire car il ne s'agit pas seulement de moissonneuses-batteuses mais aussi d'autres dossiers dans lesquels notre économie a beaucoup à perdre.

L'incident est clos.

03 Question de M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le financement possible par Dexia de colonies juives en territoire palestinien" (n° 11787)

03.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): Le ministre m'a répondu le 4 février qu'il ne disposait d'aucune information concernant l'éventuel financement de colonies juives en territoire palestinien par Dexia, ajoutant qu'il désapprouvait cet état de fait s'il était avéré. Le CEO de Dexia Israël a pourtant clairement affirmé en 2007 que de tels crédits avaient été octroyés. Comment réagit le ministre à cette nouvelle information? A-t-il dans l'intervalle demandé davantage d'explications à MM. Mariani et Dehaene, comme promis?

Président: M. André Flahaut.

03.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Le ministre n'a encore reçu aucune réponse de MM. Mariani et Dehaene, à qui il a demandé un complément d'information. Il insistera sur ce point lors de la séance du 1^{er} avril 2009.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik kreeg geen antwoord op mijn eerste vraag.

03.03 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Je n'ai pas reçu de réponse à ma première question.

03.04 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Ook voor dat antwoord zal de heer Van der Maelen moeten wachten tot na 1 april.

03.04 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais) : Pour cette réponse-là aussi, M. Van der Maelen devra patienter jusqu'après le 1^{er} avril.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik zal daarover dan een nieuwe vraag indienen.

03.05 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Je déposerai donc une nouvelle question sur ce sujet.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de vraag van de Amerikaanse vicepresident naar extra steun inzake Afghanistan" (nr. 11796)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische bijdrage in Afghanistan" (nr. 12118)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het Belgisch beleid ten aanzien van Afghanistan in het licht van de recente verklaringen van de eerste minister" (nr. 12144)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de bijkomende Belgische inspanning voor Afghanistan" (nr. 12146)

04 Questions jointes de

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la demande d'aide supplémentaire du vice-président américain dans le cadre du conflit en Afghanistan" (n° 11796)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la contribution de la Belgique en Afghanistan" (n° 12118)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la politique belge vis-à-vis de l'Afghanistan suite aux déclarations récentes du premier ministre" (n° 12144)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'effort belge supplémentaire pour l'Afghanistan" (n° 12146)

04.01 Dirk Van der Maelen (sp.a): De premier heeft aangekondigd dat België positief heeft gereageerd op een Amerikaanse vraag voor bijkomende inspanningen in Afghanistan. Aan de minister van Buitenlandse Zaken, die het buitenlandse beleid toch coördineert, vraag ik dus: weet de regering al wat ze zal doen of wordt dat later bepaald?

04.01 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Le premier ministre a annoncé que la Belgique avait répondu positivement à une demande américaine d'efforts supplémentaires en Afghanistan. Au ministre des Affaires étrangères, qui est tout de même responsable de la coordination de la politique étrangère, je demanderai ceci : le gouvernement sait-il déjà ce qu'il compte faire ou arrêtera-t-il sa décision ultérieurement ?

04.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De eerste minister sprak over bijkomende civiele en militaire middelen. Hoe staat u daartegenover? Wanneer zouden die middelen ingezet worden? Welke middelen zullen er ter beschikking gesteld worden? Welke exitstrategie wordt er overwogen?

04.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : Le premier ministre a parlé de moyens supplémentaires civils et militaires. Quel est votre avis à ce sujet ? Quel est le délai de mise en place ? Quels seront les moyens mis à disposition ? Quelle est la stratégie de sortie envisagée ?

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Op 20 maart beloofde premier Van Rompuy een extra Belgische bijdrage voor de internationale troepenmacht in Afghanistan. De beslissing moet vallen voor de NAVO-top van begin april. Ik vraag me af waar er nog plaats is voor een parlementair debat.

04.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) : Le 20 mars, le premier ministre Van Rompuy a promis une contribution belge supplémentaire à la force internationale présente en Afghanistan. La décision doit être prise avant le sommet de l'OTAN de début avril. Je me demande s'il subsiste de la place pour un débat parlementaire.

Is er al een specifieke vraag bij de Belgische

Une demande spécifique a-t-elle déjà été adressée

regering aangekomen? Wat zal de bijkomende Belgische inspanning inhouden en hoeveel zal dat kosten? Wordt de inzet van de F-16's verlengd en zullen er ook meer worden ingezet? Steunt de minister de keuze van president Obama om veel meer de nadruk te leggen op wederopbouw en ontwikkeling? Wat vindt de minister ervan dat België in 2009 tienmaal meer middelen zal besteden aan defensie dan aan wederopbouw en ontwikkeling? Zal hij dat onevenwicht corrigeren of niet?

04.04 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Nederlands*): België is nu al een actieve partner van Afghanistan, zowel wat defensie betreft, als wat wederopbouw betreft. Naar wederopbouw gaat zo'n 7 miljoen euro per jaar. De Belgische regering onderzoekt hoe België kan bijdragen aan stabiliteit en veiligheid in het land. De verkiezingen eisen bijzondere aandacht in de vorm van aanzienlijke middelen, beveiliging en waarneming. Zowel de EU als de OVSE werken plannen uit.

(*Frans*) Om bij te dragen tot het goede verloop van de verkiezingen in augustus 2009 heeft het departement Ontwikkelingssamenwerking financiële steun voor een bedrag van 1 miljoen euro toegekend. Wellicht zal het ook een bijdrage leveren aan de waarnemingsmissie.

Met het oog op de ontwikkeling van projecten die rechtstreeks aan de bevolking ten goede komen, moet rekening worden gehouden met het veiligheidsaspect. Bij de toewijzing van de financiële middelen moet daarmee rekening worden gehouden.

(*Nederlands*) De minister overlegt intensief met de partners over alle vraagstukken. Op 31 maart is er een conferentie in Den Haag en ook de NAVO-top op 3 en 4 april zal zich over Afghanistan buigen. In april of mei is er een donorconferentie.

Al die inspanningen zijn alleen te rechtvaardigen als de fundamentele rechten gerespecteerd worden. Daarom heeft de minister met klem geprotesteerd tegen de 20 jaar gevangenisstraf voor Pervez Kambash.

(*Frans*) Met het oog op de bepaling van het regeringsstandpunt zal er vrijdag een interkabinettenvergadering worden gehouden, gevolgd door een vergadering van het kernkabinet, uitgebreid met de betrokken ministers Michel en De Crem.

au gouvernement belge ? En quoi consistera l'effort belge supplémentaire et quel en sera le coût ? La mission des F-16 sera-t-elle prolongée et augmentera-t-on le nombre d'avions ? Le ministre soutient-il le choix du président Obama de mettre davantage l'accent sur la reconstruction et le développement ? Que pense-t-il du fait qu'en 2009, la Belgique consacrera dix fois plus de moyens à la défense qu'à la reconstruction et au développement ? Va-t-il corriger ce déséquilibre ?

04.04 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : La Belgique est aujourd'hui déjà un partenaire actif de l'Afghanistan en matière de défense comme de reconstruction. Un montant annuel de 7 millions d'euros est affecté à la reconstruction. Le gouvernement belge examine dans quelle mesure la Belgique peut contribuer à la stabilité et à la sécurité dans ce pays. Les élections nécessitent une attention particulière sous la forme de moyens considérables et d'une mission protection et d'observation. Tant l'Union européenne que l'OSCE préparent des projets.

(*En français*) Pour assurer le bon déroulement des élections en août 2009, la Coopération au développement a accordé un soutien financier d'un million d'euros et contribuera peut-être à la mission d'observation.

Par ailleurs, pour que les projets bénéficiant directement à la population puissent se développer, il est nécessaire d'y intégrer l'aspect sécuritaire. Les efforts budgétaires doivent être pensés en ce sens.

(*En néerlandais*) Le ministre discute intensivement de tous les problèmes avec les partenaires. Une conférence se tiendra à La Haye le 31 mars et le sommet de l'OTAN des 3 et 4 avril se penchera aussi sur la question afghane. Une conférence des pays donateurs sera par ailleurs organisée en avril ou en mai.

Tous ces efforts ne se justifient que pour autant que les droits fondamentaux soient respectés. C'est la raison pour laquelle le ministre a protesté avec force contre la peine de 20 ans d'emprisonnement prononcée à l'encontre de Pervez Kambash.

(*En français*) : Afin de déterminer la position du gouvernement, une réunion inter-cabinets se tiendra vendredi, suivie d'un *kern* élargi aux ministres concernés (MM. Michel et De Crem).

04.05 Dirk Van der Maelen (sp.a): Heeft de minister de intentie om een debat te voeren in het Parlement? Ik vraag me af of de beslissing weer zal vallen op de vrijdag voor het reces. Ik dien in elk geval een interpellatie in die in de plenaire vergadering van donderdag behandeld zal moeten worden.

04.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het zal vlug 3 en 4 april zijn. De parlementsleden hebben echter tijd nodig om hun standpunt te bepalen, vooraleer er daarover een beslissing wordt genomen, ook al omdat in dit geval president Obama een interessante vraag heeft opgeworpen. Hij ontwikkelt immers een globale strategie ten aanzien van Afghanistan, die niet langer beperkt blijft tot de militaire optie.

Ik zal de minister van Buitenlandse Betrekkingen tevens vragen ons zijn standpunt mee te delen dat hij tijdens de internationale conferentie in Den Haag zal verdedigen.

04.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik kijk met spanning uit naar meer details en naar het voorstel van de regering. Hopelijk valt de beslissing pas na een parlementair debat.

De ministers Michel en De Gucht zeggen allebei hetzelfde, wat niet vaak gebeurt, namelijk dat ze blij zijn met de koerswijziging richting meer middelen voor wederopbouw en ontwikkeling. Mijn fractie vindt dat elke bijkomende inspanning naar wederopbouw en ontwikkeling moet gaan en dat we nu eindelijk afmoeten van de illusie dat we het daar eens snel gaan oplossen op militaire wijze. Het geeft te denken dat er dit jaar 79 miljoen euro naar defensie zal vloeien in Afghanistan en slechts 7 miljoen euro naar wederopbouw. Er zou nu eindelijk een debat moeten worden gevoerd over de te volgen strategie. Ik hoop dat de Belgische regering haar nek uitsteekt voor een nieuwe succesvolle strategie in Afghanistan.

04.08 De voorzitter: Een resolutie waarin sprake was van een exitstrategie, maar die nooit werd aangenomen, wordt zo te zien opnieuw actueel, want die term is ook te horen in de jongste mededelingen van de het Witte Huis...

Wat het debat betreft, heb ik, in het vooruitzicht van de NAVO-top, een tot de eerste minister gericht interpellatieverzoek ingediend voor woensdagmiddag, 1 april.

04.09 Denis Ducarme (MR): We zullen erop toezien dat het debat over de exitstrategie niet

04.05 Dirk Van der Maelen (sp.a) : Le ministre a-t-il l'intention de mener un débat au Parlement ? Je me demande si la décision tombera une fois de plus le vendredi qui précède les vacances parlementaires. J'introduis en tout état de cause une interpellation qui devra être traitée en séance plénière, jeudi.

04.06 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!) : D'ici aux 3 et 4 avril, il reste peu de temps. Or, les parlementaires doivent avoir le temps de se positionner sur ce genre de décision. D'autant que la demande du président Obama est intéressante, car il s'oriente vraiment vers une stratégie globale pour l'Afghanistan, non plus uniquement focalisée sur les interventions militaires.

Je demanderai également que le ministre des Affaires étrangères nous communique la position qu'il adoptera lors de la conférence internationale de La Haye.

04.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!) : J'attends avec impatience les détails et la proposition du gouvernement. J'espère que la décision sera précédée d'un débat parlementaire.

Chose plutôt rare, les ministres Michel et De Gucht parlent de la même voix et se disent satisfaits du changement de cap au bénéfice d'une augmentation des moyens pour la reconstruction et le développement. Mon parti estime que tout nouvel effort doit tendre vers la reconstruction et le développement et qu'il est temps d'arrêter de se leurrer en pensant que nous pouvons régler les choses rapidement par la voie militaire. Cela me fait d'ailleurs penser que cette année, 79 millions d'euros seront consacrés à la défense en Afghanistan contre 7 millions d'euros seulement pour la reconstruction. Il serait plus que temps, je pense, d'ouvrir le débat sur la stratégie à suivre. J'espère que le gouvernement belge prendra les risques nécessaires pour mettre en place une nouvelle stratégie efficace en Afghanistan.

04.08 Le président : Une résolution parlant de « stratégie de sortie », jamais votée, semble redevenir d'actualité puisque ce terme apparaît dans les derniers communiqués de la Maison blanche...

Pour ce qui est du débat, dans la perspective du sommet de l'OTAN, j'ai introduit une interpellation auprès du premier ministre pour mercredi 1^{er} avril après-midi.

04.09 Denis Ducarme (MR) : Nous veillerons à ce que le débat relatif à une stratégie de sortie ne soit

wordt vergeten in het kader van de reflectie over Afghanistan.

pas absent de la réflexion concernant l'Afghanistan.

04.10 De voorzitter: Wellicht wordt die resolutie dan opnieuw besproken.

04.10 Le président : La résolution reviendra donc peut-être sur la table des discussions.

04.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ik wil de voorzitter erop wijzen dat hij die resolutie zelf heeft ingetrokken.

04.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le Président, c'est vous qui avez retiré cette résolution.

04.12 De voorzitter: Ik heb ze opgeschort in afwachting van de verkiezing van president Obama.

04.12 Le président : Je l'ai suspendue le temps que M. Obama soit élu.

04.13 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Het was mijn bedoeling ze te actualiseren, zodat ze nauwer bij de realiteit zou aansluiten: ze dateert al van juli 2008 en werd pas vorige maand geagendeerd...

04.13 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Ma volonté était de l'actualiser afin qu'elle colle davantage à la réalité : elle datait de juillet 2008 et sa discussion était programmée pour le mois dernier...

04.14 De voorzitter: Het gaat hier niet over de resolutie over de NAVO, maar over de resolutie betreffende Afghanistan.

04.14 Le président : Il ne s'agit pas de la résolution sur l'OTAN, mais bien de celle qui concerne l'Afghanistan.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

05 Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de kostprijs van de federale vertegenwoordiging in New York" (nr. 11824)

05 Question de Mme Martine De Maght au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le coût de la représentation fédérale à New York" (n° 11824)

05.01 Martine De Maght (LDD): Ik zou graag meer informatie krijgen over de kostprijs van de federale vertegenwoordiging in New York. Wat is de waarde van het vastgoed van de Belgische Staat in New York, in het bijzonder van het consulaat en de ambassade? Welke huurbedragen moet België betalen voor de huisvesting van de federale afgezanten in New York? Meent de minister niet dat dit geld beter kan worden aangewend? Zal hij maatregelen in die zin nemen?

05.01 Martine De Maght (LDD): J'aimerais obtenir des informations complémentaires sur le coût de la représentation fédérale à New York. Quelle est la valeur des biens immobiliers appartenant à l'État belge à New York, en particulier du consulat et de l'ambassade ? Quels loyers la Belgique paie-t-elle pour l'hébergement de ses diplomates à New York ? Le ministre ne pense-t-il pas que cet argent pourrait être mieux utilisé ? Prendra-t-il des mesures dans ce sens ?

05.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Buitenlandse Zaken beschikt over twee vertegenwoordigingen in New York: de permanente vertegenwoordiging bij de VN en de vertegenwoordiging in het consulaat-generaal. De Belgische ambassade ligt in de hoofdstad Washington.

05.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): Les Affaires étrangères ont deux représentations à New York : la représentation permanente à l'ONU et la représentation au consulat général. L'ambassade belge est située dans la capitale, Washington.

De FOD Buitenlandse Zaken huisvest zestien personeelsleden in New York. Voor de medewerkers van het consulaat-generaal worden vier woningen gehuurd met een jaarlijkse kostprijs van 228.000 dollar, voor de permanente vertegenwoordiging bij de VN worden twaalf woningen gehuurd tegen 720.000 dollar. Daarnaast worden nog twee panden gehuurd die dienst doen als kanselarij voor de permanente

Le SPF Affaires étrangères emploie seize personnes à New York. Pour les collaborateurs du consulat général, quatre appartements sont loués au loyer annuel de 228.000 dollars ; quant à la représentation permanente à l'ONU, elle occupe douze logements loués au prix de 720.000 dollars. De plus, deux propriétés sont également louées pour servir de chancellerie pour la représentation permanente et le consulat général. Les loyers

vertegenwoordiging en het consulaat-generaal. De huurprijzen hiervan bedragen 707.000 en 471.000 dollar.

De minister van Buitenlandse Zaken vindt het normaal dat het Belgische personeel in het buitenland de nodige middelen krijgt om zijn werkzaamheden adequaat te kunnen uitvoeren. De werkzaamheden van de permanente vertegenwoordiging zijn van groot belang voor de verdediging van de Belgische belangen in de VN, zoals ons lidmaatschap van de Veiligheidsraad onlangs nog aantoonde. Het consulaat staat in voor onze consulaire en economische belangen in het noordoosten van de VS.

05.03 Martine De Maght (LDD): Ik stel de kwaliteit van het personeel in het buitenland niet ter discussie. Mijn vraag was ingegeven door de uitspraken van minister De Gucht over de kosten van het Vlaamse Huis in New York.

De **voorzitter**: Het dient dus tot niets dat men te vroeg gelijk heeft, of dat men teveel gelijk heeft, wanneer daar niet om gevraagd wordt.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Martine De Maght aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "initiatieven om de meertaligheid van het federale België in het buitenland in de verf te zetten" (nr. 11825)

06.01 Martine De Maght (LDD): Ik had graag meer informatie gekregen over de werking van onze Belgische ambassades. Het Frans is de voertaal in de meeste ambassades, waardoor men er in heel wat landen van overtuigd is dat in België enkel Frans wordt gesproken. Is de minister zich van dat probleem bewust? Nemen de plaatselijke afgezanten voldoende initiatieven om correcte informatie over ons land te verstrekken?

06.02 Staatssecretaris Olivier Chastel (Nederlands): Dat het Frans de voertaal zou zijn in onze ambassades, strookt niet met de werkelijkheid. Het statutaire personeel is in gelijke mate verdeeld over de Franse en Nederlandse taalrol. Conform de wet op het taalgebruik in bestuurszaken beschikken de personeelsleden over een voldoende kennis van de tweede landstaal.

Onze vertegenwoordigers in het buitenland lichten de plaatselijke en andere gesprekspartners in over de ontwikkelingen in België. De ambassades stellen

s'élèvent respectivement à 707.000 et 471.000 dollars.

Le ministre des Relations extérieures estime normal que le personnel belge en poste à l'étranger dispose des moyens nécessaires pour mener à bien ses activités. Les activités de la représentation permanente revêtent une grande importance dans le cadre de la défense des intérêts belges au sein des Nations unies, comme l'a récemment démontré notre participation au Conseil de sécurité. Le consulat assure la défense de nos intérêts consulaires et économiques dans le nord-est des États-Unis.

05.03 Martine De Maght (LDD): Je ne mets pas en cause la qualité du personnel en poste à l'étranger. Ma question m'était inspirée par les déclarations du ministre De Gucht à propos des coûts engendrés par la *Vlaamse Huis* à New York.

Le **président**: Il ne sert donc à rien d'avoir raison trop tôt, ni d'en dire trop quand on ne vous le demande pas.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Martine De Maght au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "des initiatives tendant à souligner le multilinguisme de la Belgique fédérale à l'étranger" (n° 11825)

06.01 Martine De Maght (LDD): J'aimerais obtenir des informations supplémentaires sur le fonctionnement de nos ambassades. Dans la majorité des ambassades, la langue véhiculaire est le français, ce qui donne l'impression aux populations de ces pays, qu'en Belgique on ne parle que le français. Le ministre est-il conscient de ce problème? Nos représentants sur place prennent-ils suffisamment d'initiatives pour diffuser des informations correctes sur notre pays?

06.02 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en néerlandais): L'allégation selon laquelle la langue véhiculaire de nos ambassades serait le français est inexacte. Le personnel statutaire est réparti de manière égale entre le rôle linguistique français et néerlandais. Conformément à la loi sur l'emploi des langues en matière administrative, les membres du personnel disposent aussi d'une connaissance suffisante de la deuxième langue nationale.

Nos représentants à l'étranger informent leurs interlocuteurs locaux et autres des développements en Belgique. Les ambassades mettent à disposition

de nodige informatie ter beschikking over ons land, onder meer via brochures. Ook de websites van de FOD Buitenlandse Zaken en de ambassades verschaffen informatie over België.

De Gemeenschappen en Gewesten kunnen ook zelf via hun vertegenwoordigers informatie verstrekken. Ingevolge het samenwerkingakkoord van 18 mei 1995 werken de personeelsleden van onze ambassades en consulaten goed samen met de vertegenwoordigers van de deelstaten voor het verspreiden van correcte informatie.

06.03 Martine De Maght (LDD): Doordat iedereen de tweede landstaal beheerst, wordt waarschijnlijk de perceptie gecreëerd dat het Frans de voertaal is. Ik ben blij dat de nodige inspanningen worden geleverd om correcte informatie te verspreiden.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: de heer Bruno Tuybens.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de recente uitspraken van paus Benedictus XVI over het nut van condooms in de strijd tegen aids" (nr. 11982)
- de heer André Flahaut aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de uitspraken van paus Benedictus XVI over abortus en het gebruik van condooms" (nr. 12169)

07.01 Denis Ducarme (MR): We hebben het uitgebreid gehad over de rehabilitatie door het Vaticaan van twee negationistische bisschoppen en over de uitspraken met betrekking tot het condoom die Benedictus XVI tijdens zijn Afrika-reis deed. De paus zei nogmaals dat condoomgebruik niet efficiënt is en de aidsepidemie waarschijnlijk nog zal doen verergeren. De kerk huldigt standpunten die lijnrecht ingaan tegen het gezondheidsbeleid dat op nationaal en internationaal vlak wordt gevoerd door de Europese regeringen en de humanitaire organisaties. De cijfers zijn onrustwekkend: overal ter wereld neemt het aantal aidsgevallen toe.

Gisteren hoorde ik op de RTBF de reactie van onze minister van Buitenlandse Zaken, die de uitspraken van Benedictus XVI als onverantwoord en onbegrijpelijk bestempelde. Hij gaf ook aan dat het

toutes les informations nécessaires concernant notre pays, notamment en distribuant des brochures. Des informations concernant la Belgique sont également diffusées par le biais des sites web du SPF Affaires étrangères.

Les Communautés et les Régions peuvent aussi diffuser des informations directement par l'intermédiaire de leurs représentants. Conformément à l'accord de collaboration du 18 mai 1995, les membres du personnel de nos ambassades et de nos consulats collaborent de manière tout à fait satisfaisante avec les représentants des différentes entités fédérées en vue de la diffusion d'informations correctes.

06.03 Martine De Maght (LDD): Le fait que tout le personnel ait une connaissance suffisante de la seconde langue nationale peut sans doute donner l'impression que le français est la langue véhiculaire. Je me réjouis que les efforts nécessaires soient fournis afin de diffuser des informations correctes.

L'incident est clos.

Président : M. Bruno Tuybens.

07 Questions jointes de

- M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les récents propos du pape Benoît XVI sur l'utilité des préservatifs dans la lutte contre le sida" (n° 11982)
- M. André Flahaut au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les propos du pape Benoît XVI relatifs à l'avortement et à l'utilisation du préservatif" (n° 12169)

07.01 Denis Ducarme (MR): Nous avons beaucoup parlé de la réintégration par le Vatican de deux évêques négationnistes et des déclarations de Benoît XVI relatives au préservatif lors de sa visite en Afrique. Ce dernier a répété que le préservatif était inefficace et aggravait sans doute l'épidémie du sida. L'Église adopte des positions qui s'opposent à l'ensemble des politiques de santé mises en œuvre sur les plans national et international, par les gouvernements européens et le secteur humanitaire. Les chiffres sont alarmants, le sida progresse encore partout dans le monde.

J'ai entendu, hier, sur les ondes de la RTBF, la réaction de notre ministre des Affaires étrangères, qui qualifiait d'irresponsables et d'incompréhensibles les déclarations de Benoît XVI.

Parlement zich misschien zou moeten uitspreken over een dergelijke zaak.

De heer Baeselen en ikzelf hebben een ontwerp van resolutie ingediend waarin de Belgische regering wordt gevraagd om haar afkeuring ten aanzien van de verklaringen van de paus over het condoomgebruik aan het Vaticaan kenbaar te maken. We zijn dus zeker tevreden. Het voorstel van resolutie werd medeondertekend door tal van humanisten, aangezien ook de PS, sp-a, ECOLO en Open Vld er zich hebben bij aangesloten. Wil u het standpunt van onze minister van Buitenlandse Zaken betreffende de kwalificatie van de woorden van Benedictus XVI en het feit dat hij begrip had voor de stappen die de Belgische parlementsleden hebben gedaan, aan het parlement bevestigen?

07.02 André Flahaut (PS): Mag ik deze resolutie ook ondertekenen? Het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken die naar het Parlement verwijst, volstaat niet. We hebben hem al slagvaardiger zien optreden. We gaan toch geen kniebuigingen maken om elke confrontatie te vermijden omdat het de paus betreft!

Het heeft weinig zin dat onze vertegenwoordiger bij het Vaticaan een en ander zou aanklaarten. Het is een gesloten wereld! Het Parlement moet echter zijn stem laten horen en ik zou me bij de resolutie willen aansluiten. Tegen dergelijke uitspraken moet worden opgetreden. We zouden perfect onze ambassadeur bij het Vaticaan kunnen terugroepen om hem persoonlijk de boodschap toe te lichten die de Belgische regering en het Parlement tot de paus willen richten.

De **voorzitter**: Misschien gaat het antwoord van de staatssecretaris wel in die richting...

07.03 Staatssecretaris Olivier Chastel (Frans): Het al dan niet aanvaarden van het door de paus verwoorde standpunt is afhankelijk van eenieders persoonlijke overtuiging. In Afrika heeft de katholieke kerk evenwel een grote morele en institutionele invloed, en dat maakt de veroordeling van het condoomgebruik des te erger.

In het kader van de samenwerking met Afrika op het stuk van de volksgezondheid is België van mening dat condoomgebruik – naast inspanningen inzake voorlichting, onderwijs en de opsporing van aidsgevallen – van fundamenteel belang is om aidsbesmetting tegen te gaan. De ontwikkeling van het Afrikaanse continent en de gezondheid van de Afrikaanse bevolking staan op het spel. In dat opzicht vindt de minister van Buitenlandse Zaken de uitspraken van de paus onverantwoord. Hij wacht af

Il indiquait aussi que, sur un sujet tel que celui-là, la balle était sans doute dans le camp du Parlement.

Nous en sommes satisfaits, puisque M. Baeselen et moi-même avons déposé une proposition de résolution qui demande au gouvernement belge de faire connaître sa désapprobation au Vatican quant aux propos du pape relatifs à l'usage des préservatifs. Cette proposition de résolution a été signée par nombre d'humanistes puisque le PS, le sp-a, Ecolo, le VLD s'y sont joints. Voulez-vous bien confirmer auprès du Parlement la position exprimée par notre ministre des Affaires étrangères quant à la qualification des propos de Benoît XVI et le fait qu'il comprenait la démarche des parlementaires belges ?

07.02 André Flahaut (PS): Puis-je me joindre à la signature de la résolution ? La réponse du ministre des Affaires étrangères renvoyant vers le Parlement est insuffisante. Nous l'avons déjà connu plus volontariste. Ce n'est pas parce que c'est le pape que l'on doit faire des génuflexions pour éviter tout affrontement !

Une intervention par notre représentant auprès du Vatican est pratiquement inutile. C'est un monde clos ! Par contre, une intervention du Parlement s'avère nécessaire et je voudrais me joindre à la résolution. De tels propos méritent qu'une action soit initiée. On peut très bien rappeler notre ambassadeur au Vatican pour lui expliquer de vive voix le message que le Parlement et le gouvernement belges veulent faire entendre au Pape.

Le **président** : La réponse du secrétaire d'État va peut-être dans ce sens...

07.03 Olivier Chastel, secrétaire d'État (en français): L'acceptation ou non de la position exprimée par le pape dépend des convictions personnelles de chacun. Dans le contexte africain toutefois, l'influence morale et institutionnelle de l'Église catholique est importante et rend la condamnation du préservatif d'autant plus grave.

La Belgique, dans ses relations de coopération en santé publique en Afrique, estime qu'avec l'information, l'éducation et le dépistage, le préservatif est un élément fondamental dans la lutte contre la transmission du sida. Le développement du continent africain et la santé des populations sont en jeu. À cet égard, le ministre des Affaires étrangères juge les propos du pape irresponsables. Il attend le vote jeudi de votre proposition de résolution lui demandant d'intervenir officiellement

tot de stemming op donderdag over het voorstel van resolutie, waarin hij wordt verzocht hieromtrent officieel stappen te doen.

sur le sujet.

07.04 André Flahaut (PS): Ik zal een amendement indienen op de resolutie met de vraag dat de Belgische ambassadeur bij het Vaticaan te kennen zou geven dat het Belgische Parlement en de Belgische regering de uitspraken van de paus afkeuren.

07.04 André Flahaut (PS): Je vais introduire un amendement à la résolution demandant que l'ambassadeur de Belgique auprès du Vatican fasse connaître la position du Parlement et du gouvernement belges désapprouvant les propos du pape.

07.05 Denis Ducarme (MR): In het voorstel van resolutie wordt de regering gevraagd dat ze het Vaticaan op de hoogte zou brengen van de afkeuring van België, dat ze de pauselijke nuntius bij de minister van Buitenlandse Zaken zou ontbieden om hem van onze afkeuring op de hoogte te brengen en dat ze zich ertoe zou verbinden ook in de toekomst tegen dergelijke uitspraken op te treden.

07.05 Denis Ducarme (MR): Cette proposition de résolution comporte trois points : faire savoir au Vatican la désapprobation de la Belgique, convoquer le nonce apostolique chez le ministre des Affaires étrangères pour lui signifier notre désapprobation et s'engager pour l'avenir.

Collega Flahaut, u mag zich uiteraard aansluiten bij dit voorstel van resolutie. Ik hoop dat we ons eveneens over de medeondertekening van de heer Dallemagne kunnen verheugen.

Monsieur Flahaut, vous êtes évidemment le bienvenu pour vous joindre à cette proposition de résolution. J'espère également que nous pourrions obtenir la cosignature de M. Dallemagne.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Voorzitter: de heer André Flahaut.

Président : M. André Flahaut.

08 Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de politieke en mensenrechtelijke situatie in Burundi" (nr. 12130)

08 Question de M. Bruno Tuybens au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation politique et le respect des droits de l'homme au Burundi" (n° 12130)

08.01 Bruno Tuybens (sp.a): Naar aanleiding van het bezoek van een Burundese parlementaire delegatie aan België wil ik enkele vragen stellen in verband met de politieke situatie en de mensenrechten in Burundi. Op 17 maart 2009 verspreidde de minister van Buitenlandse Zaken een persbericht waarin hij de vrijlating van oppositieleider Alexis Sinduhije en de aanvaarding van het nieuwe strafwetboek in Burundi toejuichte.

08.01 Bruno Tuybens (sp.a): À la suite de la visite en Belgique d'une délégation parlementaire du Burundi, j'aimerais poser quelques questions sur la situation politique et les droits de l'homme dans ce pays. Le 17 mars 2009, le ministre des Affaires étrangères a diffusé un communiqué de presse dans lequel il se réjouissait de la libération du leader de l'opposition, M. Alexis Sinduhije, et annonçait l'adoption d'un nouveau code pénal au Burundi.

In het nieuwe strafwetboek zou homoseksualiteit strafbaar zijn. Klopt dat? Zo ja, wat doet België daartegen?

En vertu de ce nouveau code pénal, l'homosexualité serait punissable. Est-ce exact ? Dans l'affirmative, quelles initiatives seraient prises depuis la Belgique contre cette situation ?

Een georganiseerd netwerk doodt albino's in Tanzania en Burundi en gebruikt hun lichaamsdelen om er zogenaamde 'medicijnen' van te maken. Heeft de minister dit probleem besproken? Heeft ons land contacten met de Associatie van Albino's in Burundi van Kasim Kazungu? Welke maatregelen worden genomen om hieraan een einde te stellen?

En Tanzanie et au Burundi, un réseau organisé assassine des albinos et utilise leurs membres pour fabriquer des "remèdes". Le ministre a-t-il abordé ce problème ? Notre pays entretient-il des contacts avec l'Association des albinos du Burundi de Kasim Kazungu ? Quelles mesures seront prises pour mettre fin à cette situation ?

De Burundese grondwet bepaalt dat een kandidaat-president niet veroordeeld mag zijn voor misdaden of wanbedrijven van publiek recht die een straf tot gevolg hebben die bepaald wordt door de kieswetgeving. In de electorale code van de vorige verkiezingen werd dit bevestigd, maar daarin staat dat als een kandidaat veroordeeld werd voor een misdaad waarop een straf staat van minimum vijf jaar, hij die dan voor minstens zes maand volledig moet hebben uitgezeten.

In 2005 werd aan de Burundese kieswetgeving ook een clausule toegevoegd waarin staat dat, in afwachting van conclusies van de internationale onderzoekscommissie over de genocide en van de nationale waarheidscommissie, personen aan wie een voorlopige immunititeit wordt vergund, hun burgerlijke en politieke rechten blijven genieten. Deze clausule zou niet op de verkiezingen van 2010 van toepassing zijn.

Is president Nkurunziza al dan niet kandidaat voor de verkiezingen in 2010?

08.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (Nederlands): Op 13 maart 2009 keurde de Burundese Nationale Assemblee het nieuwe Strafwetboek goed, met daarin jammer genoeg een artikel dat homoseksualiteit strafbaar maakt. De Senaat en de Nationale Assemblee zijn het hierover echter niet eens en moeten eerst een consensus bereiken alvorens dit artikel wordt toegepast.

België, onze Europese partners en talrijke ngo's hebben al sterk gelobbyd om het Burundese Parlement ervan te overtuigen dat dit artikel discriminerend is en strijdig is met de mensenrechten. We zullen dit thema aankaarten bij de Burundese politici die ons land bezoeken. Ook de Belgische ambassade in Bujumbura zal samen met de Europese partners haar lobbywerk verder zetten.

Sinds september 2008 zijn er minstens tien Burundese albino's vermoord. Zodra wij dit vernamen, heeft de Belgische ambassade contact opgenomen met de Burundese regering. Volgens de minister van Openbare Veiligheid heeft de Burundese politie al acht verdachten kunnen aanhouden, maar ons land en de EU-partners maken zich toch ongerust over het onvoldoende krachtdadige beleid. De EU zal dit thema aankaarten in het kader van de politieke dialoog EU-Burundi. De Belgische ambassade onderhoudt contacten met de belangenorganisatie van de

La constitution du Burundi dispose qu'un candidat à la présidence ne doit pas avoir été condamné pour des crimes ou des délits de droit public entraînant une peine définie par la législation électorale. Ce principe a été confirmé dans le code électoral en vigueur pour les précédentes élections, où l'on peut également lire qu'un candidat condamné pour un crime entraînant une peine d'un minimum de cinq ans doit avoir au moins purgé six mois de cette peine.

En vertu d'une clause ajoutée à la législation électorale du Burundi en 2005, les personnes à qui une immunité provisoire est accordée en attente des conclusions de la commission d'enquête internationale sur le génocide et de la Commission nationale pour la vérité continuent à jouir de leurs droits civils et politiques. Il semble que cette clause ne s'appliquera pas aux élections de 2010.

Le président Nkurunziza est-il candidat aux élections de 2010 ?

08.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le 13 mars 2009, l'Assemblée nationale burundaise a adopté le nouveau Code pénal, qui comprend hélas un article qui rend l'homosexualité punissable. Le Sénat et l'Assemblée nationale sont toutefois en désaccord sur la question et doivent d'abord trouver un consensus avant que cet article puisse être mis en oeuvre.

La Belgique, nos partenaires européens et de nombreuses ONG ont déjà exercé un intense lobbying pour tenter de convaincre le Parlement burundais que cet article est discriminatoire et contraire aux droits de l'homme. Nous aborderons ce thème auprès des responsables politique burundais qui visiteront notre pays. L'ambassade belge à Bujumbura poursuivra également son lobbying en collaboration avec les partenaires européens.

Depuis septembre 2008, au moins dix albinos burundais ont été assassinés. Dès que nous en avons été informés, l'ambassade belge a contacté le gouvernement burundais. Selon le ministre de la Sécurité publique, la police burundaise a déjà arrêté huit suspects mais notre pays et les partenaires de l'Union européenne s'inquiètent malgré tout du manque d'efficacité de la politique mise en oeuvre. L'Union européenne évoquera ce thème dans le cadre du dialogue politique UE-Burundi. L'ambassade belge entretient des contacts avec le groupement d'intérêts des albinos burundais mais

Burundese albino's, maar die heeft voorlopig nog niet om financiële steun gevraagd.

Toen de tweede vicepresident van Burundi ons land bezocht, heeft de minister van Buitenlandse Zaken met hem gesproken over de voorbereidingen van de verkiezingen van 2010, maar niet over de kandidatuur van de president, die overigens nog niet werd aangekondigd.

08.03 Bruno Tuybens (sp.a): Wij zijn het er allemaal over eens dat het strafbaar maken van homoseksualiteit bijzonder kwalijk is. Hopelijk zal de consensus tussen de twee assemblees de mensenrechten respecteren. Volgens mij heeft Burundi trouwens het Internationaal Verdrag voor burgerlijke en politieke rechten ondertekend en dit artikel is daarmee in strijd. Onze regering heeft al heel wat inspanningen gedaan, maar er moet een nog steviger internationaal signaal gegeven worden aan de Burundese autoriteiten.

Het is belangrijk dat de verdachten in de moorden op de Burundese albino's worden aangehouden, maar ook ik maak mij ongerust over het onvoldoende krachtdadige beleid. Het is belangrijk dat verschillende landen tegelijkertijd een signaal geven aan de Burundese regering. Ik hoop dat in beide dossiers de komende maanden sterke vooruitgang zal worden geboekt.

De **voorzitter**: Wij ontvangen morgen om twaalf uur een delegatie van de Burundese Kamer en Senaat. We zullen die afgevaardigden duidelijk moeten maken dat wij het onaanvaardbaar vinden dat er bij presidentiële beslissing opnieuw een maatregel wordt ingevoerd die door de Burundese Kamer en Senaat was verworpen.

08.04 Bruno Tuybens (sp.a): Dat is echter nog niet de regering. We moeten de Burundese parlementairen morgen de gelegenheid geven om te antwoorden, want hun antwoord is veel belangrijker dan onze gelijklopende vragen.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de aanhouding van Tibetaanse monniken" (nr. 12134)

09.01 Xavier Baeselen (MR): In het noordwesten van China zouden een honderdtal Tibetaanse

celui-ci n'a provisoirement pas encore demandé de soutien financier.

Lorsque le deuxième vice-président du Burundi a visité notre pays, le ministre des Affaires étrangères s'est entretenu avec lui de la préparation des élections de 2010 mais pas de la candidature du président qui n'avait d'ailleurs pas encore été annoncée.

08.03 Bruno Tuybens (sp.a) : Nous sommes tous d'accord pour dire que la pénalisation de l'homosexualité est particulièrement regrettable. Espérons que le consensus entre les deux assemblees respectera les droits de l'homme. Il me paraît d'ailleurs que le Burundi a signé le Pacte international relatif aux droits civils et politiques auquel cet article contrevient. Notre gouvernement a déjà produit de nombreux efforts mais il convient d'adresser un signal international plus fort encore aux autorités burundaises.

Il importe que les individus suspectés de s'être rendus coupables du meurtre d'albinos burundais soient arrêtés mais, comme d'autres, je suis inquiet quand je vois le manque de dynamisme qui caractérise la politique suivie en la matière. Il est essentiel que plusieurs pays se liguent pour adresser simultanément un signal au gouvernement de Bujumbura. J'espère que des progrès importants seront enregistrés dans ces deux dossiers au cours des prochains mois.

Le **président** : Demain à midi, nous recevrons une délégation de la Chambre et du Sénat burundais. Nous devons leur expliquer que nous trouvons intolérable que par décision présidentielle, on réintroduise une mesure rejetée par la Chambre et le Sénat burundais.

08.04 Bruno Tuybens (sp.a) : Toutefois, une délégation de parlementaires, ce n'est pas tout à fait la même chose que le gouvernement. Demain, nous nous devons de donner à ces parlementaires burundais l'occasion de répondre car les réponses qu'ils nous donneront seront bien plus importantes que nos questions.

L'incident est clos.

09 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'arrestation de moines tibétains" (n° 12134)

09.01 Xavier Baeselen (MR) : Dans le nord-ouest de la Chine, une centaine de moines tibétains

monniken zijn opgepakt, die na de verdwijning van een Tibetaanse onafhankelijkheidsactivist een politiepost hadden aangevallen. Die incidenten vinden twee weken na de vijftigste verjaardag van de opstand van maart 1959 plaats, terwijl de spanningen in Tibet en de aanpalende provincies hoog oplopen.

Mijnheer de minister, kan u die aanhoudingen bevestigen? Beschikt u over andere informatie?

09.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De Chinese overheid heeft de veiligheidsmaatregelen in Tibet verscherpt naar aanleiding van de verjaardag van de opstand van 1959. Er werden enkele aanhoudingen verricht en buitenlanders kregen een toegangsverbod tot Tibet en bepaalde Chinese gebieden met een sterke Tibetaanse aanwezigheid.

Bij hun ontmoeting met Chinese vertegenwoordigers hebben de Europese vertegenwoordigers nochtans niet nagelaten om hun bezorgdheid over de eerbiediging van de mensenrechten uit te drukken. Voor Tibet wordt de nadruk gelegd op het belang van de dialoog om een oplossing te bereiken die de identiteit van de Tibetanen en de territoriale integriteit van China respecteert. Deze oproepen zijn in de eerste plaats bestemd voor de Chinese overheid, maar eveneens voor de omgeving van de dalai lama. De vraag naar autonomie van deze laatste is inderdaad gematigd, maar de pessimistische toon van enkele van zijn verklaringen zal de dialoog zeker niet bevorderen.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR): Ik betreur die gebeurtenissen. We moeten druk blijven uitoefenen op China, onder meer naar aanleiding van de komende top tussen de Europese Unie en China.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de toestand in Georgië en de naleving van het internationaal akkoord door Rusland" (nr. 12135)**

10.01 **Xavier Baeselen** (MR): In het kader van het akkoord over een staakt-het-vuren dat een eind moest maken aan het conflict in Georgië had Moskou aanvaard zijn troepen binnen tien dagen na de aankomst van de waarnemers van de Europese Unie uit het land terug te trekken, behalve uit Zuid-Ossetië en Abchazië. Tijdens onze ontmoeting met de Georgische minister van Buitenlandse Zaken

auraient été interpellés après l'attaque, faisant suite à la disparition d'un indépendantiste tibétain, d'un poste de police. Ces incidents surviennent deux semaines après le cinquantième anniversaire de l'insurrection de mars 1959, dans un contexte de fortes tensions au Tibet et dans les provinces voisines.

Monsieur le Ministre, confirmez-vous ces arrestations ? Avez-vous reçu d'autres informations ?

09.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : À l'approche de la date anniversaire du soulèvement de 1959, les autorités chinoises ont renforcé les mesures de sécurité au Tibet. Elles ont notamment procédé à des arrestations et interdit aux étrangers l'accès au Tibet et à plusieurs régions chinoises à forte population tibétaine.

Lors de leur rencontre avec des représentants chinois, les représentants européens ne manquent pas d'exprimer leurs préoccupations quant au respect des droits humains. En ce qui concerne le Tibet, l'accent est mis sur l'importance du dialogue pour progresser vers une solution garantissant aux Tibétains le respect de leur identité et, à la Chine, le respect de son intégrité territoriale. Ces appels s'adressent avant tout aux autorités chinoises, mais aussi à la mouvance du dalaï-lama. La demande d'autonomie de ce dernier est certes modérée, mais le ton pessimiste de certaines de ses déclarations n'est pas de nature à favoriser le dialogue.

09.03 **Xavier Baeselen** (MR) : Je déplore ces événements. Il faut maintenir la pression sur les autorités chinoises, notamment à l'occasion du prochain sommet entre l'Union européenne et la Chine.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la situation en Géorgie et le respect de l'accord international par la Russie" (n° 12135)**

10.01 **Xavier Baeselen** (MR) : En vertu de l'accord de cessez-le-feu conclu pour mettre fin au conflit en Géorgie, Moscou avait accepté de retirer ses forces du pays, à l'exception de l'Ossétie du Sud et de l'Abkhazie, dans les dix jours suivant le déploiement des observateurs de l'Union européenne. À la suite de notre rencontre, la semaine dernière, avec le ministre des Affaires étrangères géorgien, il nous a

van vorige week is gebleken dat er zich nog 15.000 Russische soldaten op het Georgische grondgebied bevinden, dat er tussen Rusland en Abchazië een akkoord werd gesloten over de bouw van een Russische basis in Abchazië, dat 20 procent van het historische grondgebied van Georgië nog steeds wordt bezet en dat de separatistische republieken met Rusland akkoorden hebben gesloten voor 99 jaar.

Hoe evalueert u de toestand in Georgië momenteel? Wat met de OVSE-missie, die het grondgebied eind juni zou verlaten? Georgië drukt zijn ongerustheid daarover uit. Is het mogelijk de OVSE-missie te verlengen?

10.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): In augustus 2008 trachtte Georgië eenzijdig met inzet van militaire middelen een einde te maken aan zijn conflict met een deel van de bevolking van Zuid-Ossetië. Rusland ging in de tegenaanval en bezette een groot deel van het Georgisch grondgebied. Vervolgens erkende het eenzijdig de republieken Abchazië en Zuid-Ossetië. Op 12 augustus bereikte de Europese Unie met de betrokken partijen een akkoord over een zespuntenplan. Op 8 september ondertekenden de Russische president en een Europese missie een akkoord over de terugtrekking van de Russische strijdkrachten, de invoering van internationale waarnemingsmechanismen en de organisatie van internationale vredesonderhandelingen die in het plan "Onderhandelingen in Genève" waren opgenomen.

De *European Union Monitoring Mission* (EUMM) werd twee weken later op het terrein ontplooid. In een tijdspanne van tien dagen trokken de Russische strijdkrachten zich terug achter de grens van Zuid-Ossetië, terwijl de EUMM geacht werd het volledige territorium te monitoren. De kwestie van de toegang tot het territorium van Zuid-Ossetië blijft een heikel punt. De toestand ter plaatse wordt als kalm, maar gespannen omschreven. Eind januari 2009 namen de incidenten toe. De humanitaire hulp wordt er ongelijkmatig verdeeld.

Wat de Onderhandelingen in Genève betreft, werden er twee werkgroepen opgericht: veiligheid en stabiliteit, enerzijds, en ontheemden, anderzijds.

Op de meest recente bijeenkomst op 17 en 18 februari jongstleden presenteerde de werkgroep voor de veiligheid en de stabiliteit een mechanisme voor het beslechten van conflicten. De eerste verdienste ervan is dat het voorziet in de versterking van de dialoog tussen de partijen met ontmoetingen

été rapporté que 15.000 soldats russes se trouvaient encore sur le territoire géorgien, qu'un accord pour la construction d'une base russe en Abkhazie avait été signé entre la Russie et l'Abkhazie, que 20 % du territoire historique de la Géorgie était toujours occupé, que les républiques indépendantistes avaient conclu des accords avec la Russie pour 99 ans.

Comment évaluez-vous la situation en Géorgie en ce moment ? Qu'en est-il à propos de la mission de l'OSCE qui devait initialement quitter le territoire à la fin du mois de juin ? Du côté géorgien, des inquiétudes sont exprimées en raison de ce départ. Une prolongation de la mission de l'OSCE est-elle envisageable ?

10.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : En août 2008, la Géorgie a tenté de mettre fin unilatéralement et militairement au conflit qui l'oppose à sa population sud-ossète. La Russie a riposté en envahissant une grande partie du territoire géorgien, puis en reconnaissant unilatéralement les républiques d'Abkhazie et d'Ossétie du Sud. Le 12 août, l'Union européenne a fait signer aux parties un accord en six points avant d'obtenir du président russe, le 8 septembre, la signature d'un accord sur le retrait des forces, la mise en place de mécanismes internationaux d'observation et l'organisation de discussions internationales prévues dans un plan appelé « Pourparlers de Genève ».

La mission EUMM (*European Union Monitoring Mission*) s'est déployée sur le terrain quinze jours plus tard. Dans les dix jours, les forces russes se sont retirées de l'autre côté de la frontière de l'Ossétie du Sud, alors que cette mission était censée couvrir l'entièreté du territoire. La question de l'accès au territoire de l'Ossétie du Sud reste critique. La situation sur le terrain est considérée comme calme, quoique tendue. Les incidents se sont multipliés fin janvier 2009. L'aide humanitaire y est distribuée de manière inégale.

Concernant les Pourparlers de Genève, deux groupes de travail ont été constitués : sécurité et stabilité d'un côté, personnes déplacées de l'autre.

Lors de la dernière rencontre des 17 et 18 février dernier, le groupe de travail sur la sécurité et la stabilité a présenté un mécanisme de règlement des incidents. Son premier mérite est de prévoir l'intensification du dialogue entre les parties avec des rencontres au minimum hebdomadaires et une

die ten minste wekelijks plaatsvinden en een telefoonverbinding die vierentwintig uur per dag in werking is. De praktische uitvoering van die principes moet nog worden uitgewerkt. Die opdracht werd verlengd tot 30 juni 2009. Enkel de 20 waarnemers op onbetwist Georgisch grondgebied zijn erbij betrokken, met uitsluiting van de acht *military monitoring officers* (MMO) die al vóór augustus 2008 ingezet waren in Zuid-Ossetië.

De interpretatieve verklaring van Rusland preciseert dat die verlenging alleen betrekking heeft op de twintig MMO's die als voornaamste taak hebben de situatie in de aan Zuid-Ossetië grenzende gebieden onder controle te houden en toe te zien op de wijze waarop Georgië zijn verbintenis om zijn troepen terug te roepen naar hun kwartier, naleeft.

Het Griekse voorzitterschap verduidelijkte dat de OVSE-missie op 30 juni zou aflopen, los van enige nieuwe missie in Georgië en dat daaromtrent een akkoord bestaat met Rusland. Sindsdien worden de onderhandelingen over de vernieuwing van het mandaat van de OVSE-missie voortgezet. België vindt het belangrijk dat de OVSE-missie in Zuid-Ossetië behouden blijft. De internationale gemeenschap kan tot op heden echter niet nagaan of Rusland effectief zijn troepen heeft teruggetrokken, zoals in de akkoorden van augustus en september 2008 werd overeengekomen. De diplomatieke inspanningen daartoe worden voortgezet.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het vredesakkoord tussen Congo en het CNDP" (nr. 12157)

11.01 Xavier Baeselen (MR): Maandag hebben de regering van de Democratische Republiek Congo (DRC) en de rebellen van het *Congrès National pour la Défense du Peuple* (CNDP) in Goma een vredesakkoord ondertekend.

Volgens een AFP-bericht voorziet dat akkoord in de omvorming van de CNDP tot een politieke partij, de vrijlating van de CNDP-leden die door de Congolese autoriteiten worden vastgehouden, en de afkondiging door de DRC van een wet die de voormalige opstandelingen amnestie verleent.

Bevestigt u dat er een dergelijk akkoord werd gesloten en wat is de precieze inhoud ervan? Wat houdt meer bepaald de amnestiewetclausule in? Wat beogen de Congolese autoriteiten omtrent de omvang van die amnestie? Wat verstaat men onder

ligne téléphonique ouverte vingt-quatre heures sur vingt-quatre. La définition opérationnelle de ces principes reste à élaborer. Cette mission a été prolongée jusqu'au 30 juin 2009. Elle concerne uniquement les 20 observateurs déployés sur le territoire géorgien non contesté, à l'exclusion des huit *military monitoring officers* (MMO) déjà déployés, avant août 2008, sur le territoire de l'Ossétie du Sud.

La déclaration interprétative russe précise que cette prolongation ne concerne que les vingt MMO dont la mission essentielle est de gérer la situation dans les zones adjacentes à l'Ossétie du Sud ainsi que la manière dont la Géorgie met en œuvre son engagement de ramener ses forces dans leur lieu de cantonnement

La présidence grecque a précisé que la mission de l'OSCE se terminerait le 30 juin, indépendamment de la mise sur pied d'une nouvelle mission en Géorgie, et qu'il y avait un accord de la Russie sur ce point. Depuis, les négociations sur le renouvellement du mandat de la mission de l'OSCE se poursuivent. La Belgique accorde de l'importance au maintien de la mission de l'OSCE en Ossétie du Sud. Mais la communauté internationale ne peut vérifier jusqu'ici l'effectivité du retrait des troupes russes tel qu'agréé par les accords d'août et de septembre 2008. Les efforts diplomatiques pour y parvenir se poursuivent.

L'incident est clos.

11 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'accord de paix entre le Congo et le CNDP" (n° 12157)

11.01 Xavier Baeselen (MR): Le gouvernement de la République démocratique du Congo et la rébellion du Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) ont signé un accord de paix lundi à Goma.

Selon une information publiée par l'AFP, cet accord prévoit la transformation du CNDP en parti politique, la libération des membres de l'ex-rébellion détenus par les autorités de RDC et la promulgation par Kinshasa d'une loi d'amnistie des anciens rebelles.

Confirmez-vous la signature d'un tel accord et en connaissez-vous le contenu exact? Qu'implique plus précisément la clause qui prévoit une loi d'amnistie? Qu'entendent les autorités congolaises au niveau de l'étendue de cette amnistie?

een nationale verzoening?

11.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): De ondertekening van dat vredesakkoord tussen de regering en het *Congrès national pour la Défense du Peuple* vond plaats op 23 maart in Goma in aanwezigheid van de medefacilitatoren.

Artikel 3 heeft betrekking op de amnestie. Punt 3/1 is opgesteld in het vooruitzicht van een facilitering van de nationale verzoening. In punt 3/2 wordt het principe van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht gehuldigd. In punt 3/3 wordt nader bepaald dat de regering een aantal bepalingen voor onderzoek aan het parlement zal toezenden.

In januari 2008 trachtte de gewapende arm van de CNDP een volledige amnestie te verkrijgen. Overeenkomstig de aanhef en artikel 27.2 van het Statuut van Rome is het zo dat een nationale amnestie voor internationale misdaden het Internationaal Strafgerechtshof niet belet om zijn bevoegdheid uit te oefenen.

11.03 **Xavier Baeselen** (MR): De binnenlandse situatie blijft mij zorgen baren. Het mag niet zo zijn dat fysiek geweld gepleegd door Congolese militairen of door rebellen in de DRC niet zou worden vervolgd. Tijdens onze bilaterale contacten met Congo moeten we daarop wijzen.

Het incident is gesloten.

12 **Vraag van de heer Denis Ducarme aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "het decreet van de Vlaamse Gemeenschap volgens hetwelk kandidaat-kopers van woningen een band dienen aan te tonen met een van de 67 in het decreet opgenomen Vlaamse gemeenten" (nr. 12172)**

12.01 **Denis Ducarme** (MR): Het Vlaams parlement wil een decreet invoeren dat verkavelingen of woningen in zevenenzestig gemeenten voorbehoudt aan kopers die kunnen aantonen dat ze een band hebben met de gemeente of haar omgeving. Achtentwintig van deze gemeenten liggen in Vlaams-Brabant. Het gaat zowel om gemeenten in de Brusselse rand, als om gemeenten tussen Leuven en Brussel. Deze wetgeving die een vorm van woonplanning op basis van de geografische afkomst invoert, lijkt voor problemen te zorgen. De Europese wetgeving garandeert immers het vrij verkeer en de vrijheid van vestiging voor de Europeanen. Aangezien het decreet pas in september 2009 van toepassing zou zijn, zou het nuttig zijn om enkele aspecten te

Qu'entend-on par réconciliation nationale ?

11.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : La signature de cet accord de paix entre le gouvernement et le Congrès national pour la défense du peuple a eu lieu le 23 mars à Goma, en présence des co-facilitateurs.

L'article 3 concerne l'amnistie. Le point 3/1 est libellé dans l'optique d'une facilitation de la réconciliation nationale. Le point 3/2 précise l'indépendance du pouvoir judiciaire. Le point 3/3 spécifie que certaines dispositions seront transmises par le gouvernement au parlement pour examen.

En janvier 2008, la branche armée du CNDP recherchait une amnistie totale. Il se fait que, conformément au préambule et à l'article 27.2 du Statut de Rome, une amnistie nationale concernant des crimes internationaux n'empêche pas la Cour pénale internationale d'exercer sa compétence.

11.03 **Xavier Baeselen** (MR) : Je reste préoccupé par la situation intérieure. Il ne faudrait pas que des violences physiques commises parfois par des militaires congolais ou rebelles ne soient pas poursuivies en RDC. Nous devons le rappeler dans nos contacts bilatéraux avec le Congo.

L'incident est clos.

12 **Question de M. Denis Ducarme au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le décret de la communauté flamande impliquant pour les candidats acquéreurs de logements de faire la preuve d'un lien avec une des 67 communes flamandes retenues par le décret" (n° 12172)**

12.01 **Denis Ducarme** (MR) : Le parlement flamand voudrait adopter un décret qui réserve des lotissements ou des logements dans soixante-sept communes à des acheteurs qui peuvent prouver un lien avec la commune ou ses environs. Vingt-huit de ces communes sont dans le Brabant flamand. Il s'agit des communes bordant la région bruxelloise ainsi des communes situées entre Louvain et Bruxelles. Cette législation qui organise une forme de planification du séjour sur base de l'origine géographique semble poser problème. En effet, la législation européenne organise la liberté de circulation des Européens ainsi que leur liberté de séjour. Etant donné que ce décret ne s'appliquerait qu'en septembre prochain, il serait utile de faire certaines vérifications puisque nous en avons le

controleren.

Kunt u het ontwerp van decreet voor advies aan de Europese Commissie en de Raad van Europa voorleggen?

12.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Het is aan de Gemeenschappen en Gewesten, in dit geval dus aan de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, om na te gaan of de wetgeving die ze goedkeuren strookt met het Europees recht. De federale minister van Buitenlandse Zaken mag daar niet op toezien, want zulks zou indruisen tegen de institutionele organisatie in ons land.

12.03 **Denis Ducarme** (MR): Dit korte antwoord komt niet helemaal als een verrassing, maar het probleem is het volgende: de Gewesten en Gemeenschappen zouden erop moeten toezien dat de regels die ze uitvaardigen met de hogere wetgeving stroken. Bepaalde Vlaamse regelgeving kwam echter al zwaar onder vuur te liggen van de Raad van Europa, de Europese Commissie en zelfs de VN. Een van de regio's van dit land werd in artikels en rapporten door het slijk gehaald. In de Amerikaanse pers vroeg men zich af wat er toch aan de hand is in het deel van België ten noorden van Brussel, waar men een regelgeving goedkeurt die doet denken aan apartheid.

De MR zal dit voorstel van decreet aan die instellingen bezorgen met het verzoek het te onderzoeken.

Het incident is gesloten.

13 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische steun aan de Palestijnse Autoriteit" (nr. 12174)**

13.01 **Xavier Baeselen** (MR): Minister De Gucht had er zich in Sharm El-Sheikh toe verbonden bovenop het reeds voor dit jaar uitgetrokken budget voor de Palestijnse gebieden, nog eens 6 miljoen dollar extra te geven. Zal het geld komen uit de begroting voor Buitenlandse Zaken of uit Ontwikkelingssamenwerking? Charles Michel heeft erop gewezen dat het niet uit de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking mag komen.

Bevestigt u de cijfers van Buitenlandse Zaken betreffende de bijkomende hulp aan de Palestijnse overheid? Hoe ver staat men met de aanvoer van de Belgische hulp? Uit welke fondsen zal uw verbintenis voor 6 miljoen dollar extra komen? Kunt u officieel bevestigen dat die fondsen zullen komen uit het departement Buitenlandse Zaken en enkel uit

temps.

Pourriez-vous transmettre ce projet de décret à la Commission européenne et au Conseil de l'Europe afin qu'ils puissent rendre un avis sur ce dossier ?

12.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : C'est aux Communautés et aux Régions, en l'espèce flamandes, de s'assurer que la législation qu'elles adoptent est conforme au droit européen, et en aucun cas au ministre fédéral des Affaires étrangères. Une telle attitude contreviendrait à l'organisation des pouvoirs en Belgique.

12.03 **Denis Ducarme** (MR) : Je ne suis pas surpris de votre courte réponse, mais le problème est le suivant : les Régions et les Communautés devraient s'assurer de la conformité des règlements qu'elles prennent aux législations supérieures. Pourtant, certaines législations de la Région flamande ont été mises à mal par des jugements du Conseil de l'Europe, de la Commission européenne et même de l'ONU. L'image d'une Région de ce pays a été salie par des articles et des rapports. Souvenez-vous de ce qui a été publié par la presse américaine, dans laquelle des auteurs se demandaient ce qui se passait donc dans cette partie de la Belgique située au nord de Bruxelles, qui adoptait des législations faisant penser à l'apartheid.

Le Mouvement réformateur transmettra cette proposition de décret à ces institutions afin de leur demander de l'analyser.

L'incident est clos.

13 **Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'aide belge à l'Autorité palestinienne" (n° 12174)**

13.01 **Xavier Baeselen** (MR) : M. De Gucht s'était engagé à Charm el-Cheikh à donner 6 millions de dollars supplémentaires sur le budget déjà prévu cette année pour les territoires palestiniens. L'argent sera-t-il pris sur le budget des Affaires étrangères ou de la Coopération au développement ? Charles Michel a signalé qu'il ne pourrait être prélevé sur le budget de la Coopération au développement.

Confirmez-vous les chiffres des Affaires étrangères concernant l'aide supplémentaire à l'autorité palestinienne ? Où en est-on dans l'acheminement de l'aide belge ? Sur quels fonds sera pris votre engagement de 6 millions de dollars supplémentaires ? Pouvez-vous confirmer officiellement que ces fonds seront pris sur le

de in uw departement geopende kredietlijn?

département des Affaires étrangères et uniquement sur la ligne de crédit ouverte dans ce département ?

13.02 Staatssecretaris **Olivier Chastel** (*Frans*): Het plan van de Palestijnse eerste minister werd onderzocht uit het oogpunt van een optimaal gebruik van onze bijdrage enerzijds en een gegarandeerde aanwending van onze bijdrage ten voordele van de inwoners van Gaza en niet van Hamas anderzijds.

13.02 **Olivier Chastel**, secrétaire d'État (*en français*) : Le plan du premier ministre palestinien a été étudié dans l'optique, d'une part, d'une mise en valeur optimale de notre contribution et, d'autre part, d'une garantie que notre contribution profitera à la population de Gaza et non au Hamas.

Wat de grensovergangen met Gaza betreft, blijft de situatie uiterst moeilijk. Aan de grens met Egypte blijft het verkeer van personen en goederen beperkt. Sinds het einde van de oorlog vragen de Europese Unie en de Verenigde Staten dat Israël alle grensposten regelmatig en op vaste tijdstippen zou openstellen voor humanitaire goederen en handelsverkeer.

S'agissant du passage des frontières dans la bande de Gaza, la situation reste extrêmement difficile. La circulation des biens et des personnes via la frontière avec l'Égypte reste limitée. Depuis la fin de la guerre, l'Union européenne et les États-Unis demandent à Israël une ouverture régulière et prévisible de tous les postes-frontières pour le transit des biens humanitaires et le trafic commercial.

De bijkomende hulp van 6 miljoen dollar die België heeft beloofd zal verstrekt worden via de basisallocatie 54.413.526 "Overgangswederopbouwactie en consolodatie van de maatschappij".

L'aide supplémentaire de 6 millions de dollars, promise par la Belgique, sera fournie en recourant à l'allocation de base 54.413.526, intitulée « Action de transition-reconstruction et consolidation de la société ».

De **voorzitter**: Het is nu al veertien dagen dat we rond die cijfers dansen. Er moet duidelijkheid komen.

Le **président** : Cela fait quinze jours qu'on patine sur ces montants. Il faut y voir clair.

13.03 Staatssecretaris **Xavier Baeselen** (*Frans*): De minister van ontwikkelingssamenwerking heeft onomwonden te kennen gegeven dat de bijkomende bedragen voor de conferentie van Sharm el-Sheikh uit de begrotingen van Buitenlandse Betrekkingen zullen worden genomen.

13.03 **Xavier Baeselen**, secrétaire d'État (*en français*) : Le ministre de la Coopération au développement a déclaré très clairement que les montants supplémentaires prévus pour la conférence de Charm el-Cheikh seraient pris sur les budgets des Relations extérieures.

Verduidelijkingen ter zake zouden een goede zaak zijn. Er is dus nog een enkele euro betaald, als ik u goed begrijp.

Il serait bon d'obtenir des éclaircissements à ce sujet. Si je comprends bien à ce stade-ci, aucun euro n'a encore été versé.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 16.18 uur.

La réunion publique de commission est levée à 16 h 18.